



Vorgaben zu sicherheitstechnischen Prüfungen

Folgende Prüfungen sind, soweit sie die gelieferte Anlage / Maschine betreffen, zwingend durchzuführen:

- 1. Elektrische Erstprüfung nach VDE 0113-1 (DIN EN ISO 60204) sowie VDE 0100-600
 - → Im Anhang befindet sich eine detaillierte Auflistung der durchzuführenden Messungen.
- Erstinspektion und Erstprüfung vorhandener BWS-Systeme nach DIN EN 62046 / VDE 0113-211 / BetrSichV
 - → Es ist eine Nachlaufwegmessung nach DIN EN ISO 13855 durchzuführen.
- 3. Überprüfung ESD-Fähigkeit nach DIN EN ISO 61340-5-1
 - → Es sind Messungen zu den Ableitwiderständen vorhandener Ablagestellen sowie Feldstärkemessungen einzelner Isolatoren durchzuführen
- 4. Prüfung der Schließkraft von kraftbetriebenen trennenden Schutzvorrichtungen nach DIN EN ISO 14120
 - → Es ist eine Messung der tatsächlichen Schließkraft durchzuführen.

Alle Messungen sind von einer für die jeweilige Prüfung befähigten Person durchzuführen. Es sind Messgeräte zu verwenden die den jeweiligen Normen entsprechen. Alle Prüfungen sind mit den jeweiligen Messwerten zu dokumentieren und der Fa. ebmpapst bei Abnahme der Anlage / Maschine vorzulegen. Wird die Anlage / Maschine für den Transport zerlegt bzw. teilzerlegt, ist eine erneute Prüfung (Punkt 1) am Ort der Montage durchzuführen.

V1.8_ 01.08.2022



Anhang zu Punkt 1

In dem zu liefernden Messprotokoll müssen alle durchgeführten Messungen (Messpunkte) sowie der Bezugspunkt der jeweiligen Messung aufgeführt sein. Folgende Messungen sind durchzuführen:

1. <u>Messung Niederohmigkeit (Schutzleiterwiderstand, Potentialausgleich) nach VDE</u> 0113-1/18.2.2

Prüfstrom: min.10A

2. Messung Isolationswiderstand nach VDE 0113-1/18.3

Es sind alle Leiter des Hauptstromkreises zu messen.

3. Spannungsmessung (HV) nach VDE 0113-1/18.4

Es sind alle Leiter des Hauptstromkreises zu messen.

Baugruppen und Geräte, die nicht dafür bemessen sind dieser Prüfung standzuhalten sowie Überspannungsschutzgeräte, die wahrscheinlich während der Messung auslösen, wurden vor der Prüfung abgetrennt.

Baugruppen und Geräte, die nach ihren Produktnormen spannungsgeprüft wurden, dürfen während der Prüfung abgetrennt werden.

4. Messung des Ableitstromes

Messverfahren: Differenzstrommessung der Außenleiter und Neutralleiter.

True-RMS-Messung.

Bei Messwerten ≥10mA TRMS ist eine Anschlussmöglichkeit für einen zusätzlichen Potentialausgleich am bzw. im Schaltschrank vorzusehen.

5. Messung Fehlerschleifenimpedanz und Netzimpedanz

nach VDE0100-600

Es sind alle abgesicherten Strompfade des Hauptstromkreises zu messen. Jeweils an der am weitest entfernten Anschlussmöglichkeit.

Der Referenzwert des Anschlusspunkt während der Messung ist ebenso zu dokumentieren.

6. Restspannungsmessung nach VDE 0113-1/6.2.4

Sollte eine gefährliche Restspannung nach der entsprechenden Abklingzeit vorhanden sein, ist dies deutlich auf dem Schaltschrank zu kennzeichnen.

7. Messung Fehlerstromschutzeinrichtungen (RCD)

nach VDE0100-600

Je nach Typ des RCDs ist dieser mit den entsprechenden Auslöseströmen zu messen.

Das hausinterne Prüfprotokoll der Fa. ebm-papst Mulfingen ist diesem Dokument angehängt. Es kann als Musterprotokoll herangezogen werden.

Es muss <u>nicht</u> zwingend verwendet werden!



V1.8_ 01.08.2022

engineering a better life

Anhang 1 Elektrische Erst- und Wiederholungsprüfung

Rechts	s- und N	ormen	erweise	□ VDE (. •	V Vorschrift 3 N EN 60204-1 / IEC	204-1 □ VDE 0100-600				
			E	rstprüfung		Wiederholungspr	üfung				
Tec	hnisc	he D	aten								
Nenns	pannung	in V:		В	Bemerkunge	en:					
Nenns	strom in A	۸:		1							
Nennl	eistung in	VA:									
Vorsio	herung in	n A:									
	•		•	bestätigt die sachge er Abnahme o.g. ele		•	nmen der genannten Normen				
Die Prü	fung wurd	de von e	iner befäl	nigten Person durch	geführt, die	der DIN VDE 0105 Te	eil 1 / 5.75, Punkt 3.2.1 genügt.				
Die gep IEC 204		schine / /	Anlage er	füllt in allen Punkten	n die Anforde	erungen nach DIN VD	E 0113 / EN 60204-1 /				
i. O.	n.i.O.	entfäll	t								
			1.1 1.1.1 1.1.2 1.1.3	Sichtprüfung Allgemeine Ausführung Elektrische Einrichtungen Maschine / Anlage							
			1.2	Messungen							
			1.2.1 1.2.2 1.2.3 1.2.4 1.2.5 1.2.6 1.2.7	Messung Fehlersch Messung Isolations Spannungsprüfung Messung Restspar Messung Erdableit	Messung Niederohmigkeit (Schutzleiterwiderstand, Potentialausgleich) Messung Fehlerschleifenimpedanz / Netzimpedanz Messung Isolationswiderstand Spannungsprüfung (HV) Messung Restspannung Messung Erdableitstrom Messung Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD)						
			1.3	Erprobung Fur	nktion und	funktionale Sich	erheit				
Ort			 Datu	um	Name		Unterschrift				
Ort			Datu	um	Name		Unterschrift				





Messgeräte:

Nr.:	1	2	3	4
Hersteller	GMC	GMC	HT	
Тур:	Profitest 204	Mxtra	HT77N	
Serien-Nr.:	□ VL0179	☐ CL0132	□ 37800707	
	□ M75550009	☐ CE0087	□ 97801198	
Letzte Kalibrierung:				

Angaben zum Ort der Prüfung / Messungen:

Anschlussort:	Wählen Sie ein Element aus.
Netzform:	Wählen Sie ein Element aus.
Unterverteilung:	
Bezeichnung Anschlusspunkt:	

Referenzmessungen Anschlusspunkt:

Verwendetes Messgerät: □ 1 □ 2 □ 3 □ 4

		Impedanz	Kurzschlussstrom
Messungen	L1 – PE	mΩ	Α
Fehlerimpedanz	L2 – PE	mΩ	Α
	L3 – PE	mΩ	Α
Messungen	L1 - L2	mΩ	Α
Netzimpedanz	L2 - L3	mΩ	Α
	L1 - L3	mΩ	Α
	L1 – N	mΩ	Α
	L2 – N	mΩ	Α
	L3 – N	mΩ	Α

Bemerkungen:		



engineering a better life

V1.8_ 01.08.2022

Sichtprüfung

1.1.1. Allgemeine Ausführung

i.o.	n.i.O.	entfällt	Bemerk	ung
				Typenschild angebracht
				Beschriftung Bedienelemente und Not-Aus in Landessprache
				Anbringung / Erreichbarkeit Bedienelement
				Anbringung / Erreichbarkeit Hauptschalter und Not-Aus-Taster
				Zugänglichkeit elektrische Einrichtungen
				Sauberkeit, allgemeiner Zustand
				Beschriftung Pneumatische Bauteile
				Pneumatischer Schaltplan in Dokumententasche
Romerku	ingen;			
3emerkı	ıngen:			



V1.8_ 01.08.2022

engineering a better life

1.1.2. Elektrische Einrichtungen (Schaltschrank, Tableau, Klemmkasten)

i.o.	n.i.O.	entfällt	Bemerk	ung
				Betriebsmittel gekennzeichnet
				Einbauort Betriebsmittel gekennzeichnet
				Betriebsmittel nach Herstellervorgaben eingebaut
				sinnvolle Anordnung der Betriebsmittel
				Klemmleisten beschriftet
				Klemmen beschriftet
				Aderleitungen an Klemmstelle beschriftet
				Warnhinweise / -schilder angebracht (in Landessprache)
				steckbare Leitungen beschriftet
				Leitungsdimensionierung
				Farben Aderleitung (nach interner Norm)
				Kennzeichnung nicht abgeschalteter Stromkreise
				räumliche Trennung verschiedener Spannungsebenen
				Kennzeichnung Schutzleiterverbindungen
				elektrisch leitfähige Teile geerdet
				zusätzliche Erdung elektrischer Antriebe
				Schutz gegen direktes Berühren
				Kleinspannung SELV / PELV
				Selektivität der Überstromschutzeinrichtungen
				Dimensionierung Schaltschrankkühlung
				zusätzlicher Potentialausgleich vorhanden und gekennzeichnet
Bemerku	ingen:			
1				



V1.8_ 01.08.2022

engineering a better life

1.1.3. Elektrische Einrichtung Maschine / Anlage

i.o.	n.i.O.	entfällt	Bemerk	ung
				Betriebsmittel gekennzeichnet
				Betriebsmittel nach Herstellervorgaben angebracht
				Anschlussleitungen beschriftet
				Warnhinweise / -schilder angebracht (in Landessprache)
				Leitungsdimensionierung
				Auswahl und Verlegeart der Leitungen
				Kennzeichnung Schutzleiteranschlüsse
				Potentialverbindungen (Item-Profile und Türen) angebracht
				elektrisch leitfähige Teile geerdet
				Schutz gegen direktes Berühren
				Steckverbindung gegen selbstständiges Öffnen gesichert
				Potentialausgleichsschiene angebracht und beschriftet
Bemerku	ingen:			



V1.8_ 01.08.2022

engineering a better life

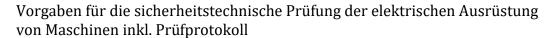
1.2. Messungen

1.2.1. Messung Niederohmigkeit (Schutzleiterwiderstand, Potentialausgleich) nach VDE 0113-1/18.2.2

Verwendetes M	lessgerät:	□1	□ 2	□3	□ 4	
Prüfstrom:	□ 10A AC	□ ≥200mA A	С		00mA DC	
Messdauer:	☐ 5 Sek.		_			
Offset Messgerät	mit Messadapter:	:	mΩ			

Die festgelegten Grenzwerte entsprechen zu erwartenden Werten die sich aus Länge, Querschnitt und Material des relevanten Schutzleiters ergeben. Die Grenzwerte sind bei den einzelnen Messpunkten aufgeführt.

Anza	hl der durchgeführten Messungen:			
	Bezugspunkt der Messung:			
Nr.	Messpunkt	festgelegter Grenzwert in mΩ	Messwert Widerstand in mΩ	Bewertung i.O n.i. 0
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
Nr.	Messpunkt			Bewertung





V1.8_ 01.08.2022

engineering a better life

	festgelegter Grenzwert in mΩ	Messwert Widerstand in mΩ	i.O	n.i. O
25	IN M12	in msz		
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40			+ +	
41				
42				
43				
44				
46				
47				
48				
49				
50				
51				
52				
53				
54				
55				
56				
57				
58			+ +	
59				
60				
61				
62				
63				
64				
65				
66				
67				
122 Massung Fahlarschlaifanimpadan				

1.2.2 Messung Fehlerschleifenimpedanz / Netzimpedanz nach VDE 0113-1/18.2.3



V1.8_ 01.08.2022

engineering a better life

	Die Me jeweilig Bei ein	ssungen gen Schu	wurden tzorgan: n RCD k	am entfer s durchgef ann auf di	ntesten Å ührt.	*2 Max		n nz	I _a =K x I _N 2/3 U _{L-PE} / I _a 2/3 U _{L-L(N)} / I _a *2 - *3 = *4				
Anza	ıbl dar du	rchaofük	orton M	essungen				 4 Ma		ipedaliz	2-3-4		
Nr _	Messpu	nkt / Klen romkreis		Schutz -organ	Nenn- Strom	K-	*1 Aus- löse- strom	*2 max. Impedanz	Mess- wert	*3 Referenz- messung	*4 Maschine Impedanz		wert- ing
	Bez.	Pkt. 1	Pkt. 2	Тур	I _N	Faktor	in A la	in mΩ	In mΩ Z _{SCH} / Z _I	Siehe S.2		i.O.	n.i.
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8								İ	ĺĺ				
9							<u> </u>						
10							<u> </u>						
11													
12													
13													
14	[]	[]			[]		[]						
15	[]				[]								
16	[]				[]								
17	[]				[]								
18		[]											
19													
20	[]				[]								
21	[]	[]			[]		[]		[]				
22	[]						[]						
23	[]												
24	[]	[]		[]	[]		[]						
25	[]	[]		[]	[]		[]						
26	[]	[]		[]	[]		[]		[]				
27													

 \Box 1

 \square 2



V1.8_ 01.08.2022

Verwendetes Messgerät:

1.2.3	Messung Isolationswiderstand nach VDE 0113-1/18.3	

 \square 3

 \Box 4

	Prüfspannung:	□ 500V DC □] 250V DC □			
	Zur Messung wurden die Außenl verbunden. Es wurden alle Schal Weitere Messungen sind in der M	ltgeräte des Hauptst	tromkreises betätigt	en und der Neutralleiter	· miteina	nder
Anzah	nl der durchgeführten Messungen:					
NI.	Anschluss / Klemme / S	Stromkreis	Festgelegter Grenzwert	Messwert	Bew	ertung
Nr.	Bezugspunkt	Messpunkt	Grenzwert in MΩ	Widerstand in $M\Omega$	i.O.	n.i.O.
1						
2						
3						
4 5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16 17						
18						
19						
20						
21						
22						
Dave						
Beme	erkungen:					

ebmpapst

engineering a better life

V1.8_ 01.08.2022

1.2.4 Spannungsprüfung (HV) nach VDE 0113-1/18.4

Verv	vendetes Messgerät:	□1	□ 2	□ 3	□ 4				
Prüf	spannung:	□ 1	000V AC	; <u> </u>					
Prüf	dauer:	1 Sek	unde						
Über abge Baug abge Zur I verb Weit	rspannungsschutzgeräte, dietrennt. gruppen und Geräte, die nac etrennt werden. Messung wurden die Außen unden. Es wurden alle Scha tere Messungen sind in der l	e wahrsch ch ihren P lleiter der altgeräte d	neinlich wär Produktnor Zuleitung des Haupts	men spa bzw. der stromkre	er Messu innungsge · Netzklen	ng auslös eprüft wur nmen und	sen, wurde rden, dürfe	en vor der Prüfi en während de	er Prüfung
l der d									
F									ertung n.i.O.
1			messpania.						1
					1				
					1				
					1				
					1				
111									
111									
					1				
					1				
rkung	en:								
	Prüfs Prüfs Prüfs Baug Über abge Baug abge Zur I verb Weit	Überspannungsschutzgeräte, di abgetrennt. Baugruppen und Geräte, die nac abgetrennt werden. Zur Messung wurden die Außen verbunden. Es wurden alle Scha Weitere Messungen sind in der l	Prüfspannung: Prüfdauer: 1 Seki	Prüfspannung: 1000V AC Prüfdauer: 1 Sekunde	Prüfspannung: 1 1000V AC 1 Sekunde Baugruppen und Geräte, die nicht dafür bemessen sind dies Überspannungsschutzgeräte, die wahrscheinlich während dabgetrennt. Baugruppen und Geräte, die nach ihren Produktnormen spa abgetrennt werden. Zur Messung wurden die Außenleiter der Zuleitung bzw. der verbunden. Es wurden alle Schaltgeräte des Hauptstromkre Weitere Messungen sind in der Messwerttabelle aufgeführt. Il der durchgeführten Messungen: Anschluss / Klemme / Stromkreis Bezugspunkt Messpunkt Messpunkt	Prüfdauer: 1 Sekunde Baugruppen und Geräte, die nicht dafür bemessen sind dieser Prüfur Überspannungsschutzgeräte, die wahrscheinlich während der Messu abgetrennt. Baugruppen und Geräte, die nach ihren Produktnormen spannungsge abgetrennt werden. Zur Messung wurden die Außenleiter der Zuleitung bzw. der Netzklen verbunden. Es wurden alle Schaltgeräte des Hauptstromkreises betät Weitere Messungen sind in der Messwerttabelle aufgeführt. Il der durchgeführten Messungen: Anschluss / Klemme / Stromkreis Bezugspunkt Messpunkt Messpunkt	Prüfdauer: 1 Sekunde Baugruppen und Geräte, die nicht dafür bemessen sind dieser Prüfung standz Überspannungsschutzgeräte, die wahrscheinlich während der Messung auslös abgetrennt. Baugruppen und Geräte, die nach ihren Produktnormen spannungsgeprüft wur abgetrennt werden. Zur Messung wurden die Außenleiter der Zuleitung bzw. der Netzklemmen und verbunden. Es wurden alle Schaltgeräte des Hauptstromkreises betätigt. Weitere Messungen sind in der Messwerttabelle aufgeführt. It der durchgeführten Messungen: Anschluss / Klemme / Stromkreis Bezugspunkt Messpunkt in i	Prüfspannung:	Prüfspannung:



V1.8_ 01.08.2022

1.2.5 Restspannungsmessung nach VDE 0113-1/18.5 (6.2.4)

	11210 1	ootopaiii	iangomood	ang nao	, ,		10 (01211)			
	Verwendet	es Messgerä	it: 🗆	11 🗆 2	□ 3	□ 4				
	gemessen Bei festang	und die Abkl geschlossene	der Maschine I ingzeit der Sp en Maschinen chutz nach IP:	annung auf bzw. Anlage	einen Wert en kann auf	von wenig	er als 60 V e	rmittelt.		
	Grenzwerte	e: 🗆 1	Sek 🗆] 5 Sek						
		1 Sek 5 Sek	unde -) unden -)	Anso Rest	chlussleitun spannung i	g gemesse m geschlo	g, es wurde a en ssenen Gehä esswerttabel	iuse, der	jeweilige	er
Anzah	al der durcha	eführten Mes	siinaen.			Ī]			
	zahl der durchgeführten Messungen: . Messpunkt / Klemme / Stromkreis					swert	Restspan		Bewe	rtung
Nr.	Bez.	Pkt. 1	Bez.	Pkt. 2	_	Zeit bis U < 60V in s		nach 1s / 5s in V		n.i.O.
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										
17										
18										
19										
20										
Beme	erkungen:									



V1.8_ 01.08.2022

	1.2.6 Messung Erdablei	tstrom	1					
	Verwendetes Messgerät:	□ 4						
		nzstromn MS-Mes		der Auße	nleiter und Neu	tralleiter.		
Anzah	l der durchgeführten Messungen:							
Nr.	Messpunkt / Stromkreis	s / Betrie	bsmittel			sswert n mA	Bewe i.O.	rtung n.i.O.
1								
3								
4								
5								
6 7								
8								
9								
10								
11								
		•	•		Wert >3,5 m/ is erforderlicl			
		Schut erford	zleiter < lerlich.	:10mm ²	Wert ≥ 10 m., ein zusätzlidisis erforderlich	cher Poten		
	größter gemessener Wert ≥ 10 mA und der Querschnitt des Schutzleiter ≥ 10mm² □ zusätzlicher Potentialausgleich bei festangeschlossen Zuleitung nicht erforderlich. Es ist ein Warnhinweis erforderlich! □ zusätzlicher Potentialausgleich bei steckbarer Zuleitung erforderlich.						ssener	
			Es ist ei	n Warn	hinweis erfor	derlich!		
Beme	rkungen:							



V1.8_ 01.08.2022

eng	ıneeri	ing a	bette	r lite

1.2./ Wessund Femershomschutzenmichtung (K)	1.2.7	Messung Fehlerstromschutzeinrichtung	(RCD)
---	-------	--------------------------------------	-------

Verwendetes Messgerät: \Box 1 \Box 2 \Box 3 \Box 4

Prüfströme: 1) AC Rampe $(0,3 - 1,3 \times I_{\Delta N})$ 4) DC Rampe $(0,3 - 1,3 \times I_{\Delta N})$

2) $1 \times I_{\Delta N} AC$ 5) $1 \times I_{\Delta N} DC$

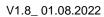
3) 5 x I_{ΔN} AC

Hinweis durchzuführende Messungen: RCD Typ A: Prüfströme 1) - 3)

RCD Typ B: Prüfströme 1) - 5)

Anza	hl der durchge	führten M	essungen:							
Nr.	ВМК	Тур	Nenn- strom	Nenn- fehlerstrom	Prüf- strom	Messwert	Messwert	Messwert	Messwert	Bewertung
		,,	In in A	I∆N in mA	1) - 6)	la in mA	t _a in ms	R _E in Ω	U _B in V	i.O. n.i.O
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11					İ					
12					İ					
13					İ					
14										
15										
16										
17										
18										

Bemerkungen:		





1.3 Erprobung funktionale Sicherheit

i.O.	n.i.O.	entfällt	Bemerk	ung
				Funktion Not-Aus → Abschaltung
				Not-Aus Funktion des Hauptschalters (wenn rot-gelb)
				Quittierung nach Not-Aus erforderlich
				alle feststehenden Schutzeinrichtungen angebracht
				alle abnehmbaren Schutzeinrichtungen überwacht
				kein Anlauf bei geöffneter Schutztüre / Schutzeinrichtung
				elektrische Verriegelung Schutztüren / Schutzeinrichtung
				Zwei-Hand-Bedienung nach Normativen Vorgaben angebracht
				Unterbrechung BWS stoppt die gefahrbringende Bewegung
				Spannungen Hauptstromkreis geprüft
				Drehfeld geprüft
				Spannungen Steuerstromkreis geprüft (SELV / PELV)
Bemerku	ingen:			